

HD3011 HD3012
HD3015 HD3016
HD3017 HD3018
HD3021 HD3025
HD3027

EN	Safety leaflet
IN	Pamflet keselamatan
MS-MY	Risalah keselamatan
TH	เอกสารที่สำคัญความปลอดภัย
VI	Tài liệu mōng thóng tìn an toàn
ZH-CN	安全说明

PHILIPS



All registered and unregistered trademarks are property of their respective owners.
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

English

Read this important information leaflet carefully before you use the rice cooker and save it for future reference.

Danger

- Don't immerse the rice cooker in water, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the rice cooker corresponds to the local power voltage before you connect it.
- Only connect the rice cooker to a grounded power outlet. Always make sure that the plug is inserted firmly into the power outlet.
- Do not use the appliance if the plug, the power cord, the inner pot, the sealing ring, or the main body is damaged.
- Make sure that the damaged power cord is replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer

or a separate remote-control system.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the rice cooker.
- Keep the power cord out of the reach of children. Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the rice cooker stands.
- Make sure the heating element, the temperature sensor, and the outside of the inner pot are clean and dry before you put the plug in the power outlet.
- Do not plug in the rice cooker or press any of the buttons on the control panel with wet hands.
- Never connect this rice cooker to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the rice cooker to high temperatures, nor place it on a working or still hot stove or cooker.
- Do not expose the rice cooker to direct sunlight.
- Always let the rice cooker cool down before you clean or move it.
- Place the rice cooker on a stable, horizontal, and level surface.
- Always clean the rice cooker after use. Do not clean the rice cooker in dishwasher.
- Always put the inner pot in the rice cooker before you put the plug in the power outlet and switch it on.
- Do not place the inner pot directly over an open fire to cook rice.
- Do not use the inner pot if it is deformed.

- The accessible surfaces may become hot when the rice cooker is operating. Only touch the control panel and open lid button.
- Beware of hot steam coming out of the steam vent during cooking or out of the rice cooker when you open the lid. Keep hands and face away from the rice cooker to avoid the steam.
- The inner pot, steam basket, and resealable cups, during and after cooking process, may be hot and heavy.
- Do not lift and move the rice cooker while it is operating.
- Do not exceed the maximum water level indicated in the inner pot to prevent overflow.
- Do not place the cooking utensils inside the pot while cooking, keeping warm or reheating rice.
- Only use the cooking utensils provided. Avoid using sharp utensils.
- Do not use the cooking utensils provided by the rice cooker on open flame.
- To avoid scratches, it is not recommended to cook ingredients with crustaceans and shellfish. Remove the hard shells before cooking.
- Jangan merendam penanak nasi di dalam air atau membilasnya di bawah keran.

- type environments; Farm houses; By clients in hotels, motels and other residential type environments; Bed and breakfast type environments.
- If the rice cooker is used improperly or for professional or semi-professional purposes, or if it is not used according to the instructions in this user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses liability for any damage caused.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Indonesia

Baca buletin informasi penting ini dengan cermat sebelum Anda menggunakan penanak nasi dan simpanlah untuk referensi nanti.

Bahaya

- Jangan merendam penanak nasi di dalam air atau membilasnya di bawah keran.

Peringatan

- Periksa apakah voltase pada penanak nasi sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda sebelum menghubungkannya.
- Hanya hubungkan penanak nasi ke stopkontak yang telah dihubungkan ke arde. Selalu pastikan steker dipasang dengan benar pada stopkontak listrik.
- Jangan menggunakan alat ini jika steker, kabel listrik, panci bagian dalam, gelang penyegel, atau badan utama rusak.
- Pastikan kabel listrik yang rusak diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak ditujukan untuk dioperasikan dengan menggunakan timer eksternal atau sistem remote-control yang terpisah.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera, atau kecacatan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk

mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.

- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan penanak nasi ini.
- Jauhkan kabel listrik dari jangkauan anak-anak. Jangan biarkan kabel listrik menggantung di tepi meja atau di tempat penanak nasi berada.
- Pastikan elemen pemanas, sensor suhu, dan sisi luar dari panci bagian dalam, bersih dan kering sebelum memasang steker ke stopkontak listrik.
- Jangan menghubungkan steker pada penanak nasi atau menekan tombol apa pun pada panel kontrol saat tangan basah.
- Jangan sekali-kali menghubungkan penanak nasi ini ke sakelar timer eksternal untuk menghindari situasi yang membahayakan.
- Jangan mengangkat dan memindahkan penanak nasi saat masih bekerja.
- Jangan melebihi ukuran air maksimum yang ditunjukkan di panci bagian dalam agar tidak meluap.
- Jangan menaruh perabot masak di panci bagian dalam selagi memasak, menghangatkan atau memanaskan nasi.
- Gunakan hanya perabot masak yang disediakan. Hindari menggunakan perabot yang tajam.
- Jangan biarkan penanak nasi terkena suhu yang tinggi atau menempatkannya di atas kompor atau alat memasak lainnya yang sedang bekerja atau masih panas.
- Jangan menggunakan perabot masak yang tersedia bersama penanak nasi pada api terbuka.
- Jangan biarkan penanak nasi terkena sinar matahari langsung.
- Tempatkan penanak nasi pada permukaan yang stabil, horizontal, dan rata.
- Selalu masukkan panci bagian dalam penanak nasi sebelum Anda menghubungkan ke stopkontak listrik dan menghidupkannya.
- Jangan menempatkan panci bagian dalam secara langsung di atas nyala api untuk memasak nasi.

- Jangan menggunakan panci bagian dalam jika sudah berubah bentuk.
- Permukaan akan menjadi panas pada saat penanak nasi dioperasikan. Sentuh hanya panel kontrol dan tombol untuk membuka tutupnya.
- Hati-hati, ada uap panas yang keluar dari lubang uap penanak nasi sewaktu memasak atau sewaktu Anda membuka tutupnya. Jauhkan tangan dan wajah Anda dari penanak nasi untuk menghindari uap.
- Panci bagian dalam, keranjang kukus, dan gelas yang dapat disegel kembali, selama dan setelah proses memasak, mungkin menjadi panas dan berat.
- Jangan mengangkat dan memindahkan penanak nasi saat masih bekerja.
- Jika penanak nasi ini digunakan tidak secara semestinya atau untuk tujuan profesional atau semi profesional, atau tidak digunakan sesuai instruksi dalam petunjuk penggunaan ini, garansi menjadi tidak berlaku dan Philips tidak bertanggung jawab atas kerusakan apa pun yang ditimbulkan.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat ini mematuhi semua standar yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Bahasa Melayu

Baca risalah maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan pemasak nasi ini dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam pemasak nasi di dalam air, dan jangan bersihkannya di bawah air pili.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang ditunjukkan pada pemasak nasi sepadan dengan voltan sesalur kuasa tempatan sebelum anda menyambungkannya.
- Jangan memasukkan barang logam atau benda asing ke dalam lubang uap.
- Jangan meletakkan benda bermagnet pada penutup. Jangan menggunakan penanak nasi di dekat benda bermagnet.

Awas

- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau
- dimasukkan dengan betul pada alur keluar kuasa.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord kuasa, periuk dalam, sendal getah, atau jasad utamanya sendiri rosak.
- Pastikan kord kuasa yang rosak diganti oleh Philips, pusat servis yang diluluskan oleh Philips ataupun orang lain yang layak seumpamanya bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan menggunakan pemasak luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan pemasak nasi ini.
- Jauhkan kord kuasa daripada capaian kanak-kanak. Jangan biarkan kord kuasa terjuntai dari tepi meja atau permukaan ruang kerja tempat pemasak nasi itu diletakkan.
- Pastikan elemen pemanasan, sensor suhu dan bahagian luar periuk dalam bersih dan kering sebelum anda memasukkan plag ke dalam saluran keluar kuasa.
- Berhati-hati dengan stim panas yang keluar dari bolong stim semasa memasak atau yang keluar dari periuk pemasak nasi semasa anda membuka tudungnya. Jauhkan tangan dan muka anda daripada pemasak nasi untuk mengelakkan daripada terkena stim.
- Periuk dalam, bakul kukus, dan cawan boleh kedap semula, semasa dan selepas proses memasak, mungkin panas dan berat.
- Jangan angkat atau pindahkan pemasak nasi semasa ia sedang beroperasi.
- Jangan melebihi paras air maksimum yang ditunjukkan pada periuk dalam agar tidak melimpah.
- Jangan letakkan alat-alat memasak di dalam periuk ketika memasak, menyimpan menggunakan

- bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan dedahkan pemasak nasi pada suhu yang tinggi, atau letakkannya di atas pemanas atau dapur yang sedang berfungsi atau masih panas.
- Jangan dedahkan pemasak nasi kepada cahaya matahari langsung.
- Letakkan pemasak nasi di atas permukaan yang stabil, mendatar dan rata.
- Masukkan periuk dalam ke dalam pemasak nasi setiap kali sebelum anda memasang plag salur keluar kuasa dan menghidupkannya.
- Jangan letakkan periuk dalam terus di atas api terbuka untuk memasak nasi.
- Jangan gunakan periuk dalam sekitarnya ia cacat.
- Permukaan yang dapat dicapai mungkin menjadi panas semasa pemasak nasi sedang berfungsi. Anda hendaklah hanya menyentuh panel kawalan dan butang pembuka tudung sahaja.
- Berhati-hati dengan stim panas yang keluar dari bolong stim semasa memasak atau yang keluar dari periuk pemasak nasi semasa anda membuka tudungnya. Jauhkan tangan dan muka anda daripada pemasak nasi untuk mengelakkan daripada terkena stim.
- Periuk dalam, bakul kukus, dan cawan boleh kedap semula, semasa dan selepas proses memasak, mungkin panas dan berat.
- Jangan pasang plag pemasak nasi atau tekan sebarang butang pada panel kawalan dengan tangan yang basah.
- Jangan sekali-kali sambungkan pemasak nasi ini kepada suis pemasak luaran untuk mengelakkan situasi yang berbahaya.
- Jangan angkat atau pindahkan pemasak nasi semasa ia sedang beroperasi.
- Jangan melebihi paras air maksimum yang ditunjukkan pada periuk dalam agar tidak melimpah.
- Jangan letakkan alat-alat memasak di dalam periuk ketika memasak, menyimpan menggunakan

panas atau memanaskan semula nasi.

- Hanya gunakan alat-alat memasak yang disediakan. Elakkan daripada menggunakan alat-alat yang tajam.
 - Jangan gunakan alat-alat memasak yang disediakan bersama pemasak nasi pada nyala api terbuka.
 - Untuk mengelakkan calar, memasak ramuan seperti krustasea dan kerang-kerangan adalah tidak disyorkan. Buang kulitnya yang keras sebelum memasak.
 - Jangan masukkan barang logam atau barang asing ke dalam bolong stim.
 - Jangan letakkan bahan bermagnet pada tudung. Jangan gunakan pemasak nasi berdekatan bahan bermagnet.
 - Biarkan pemasak nasi menyejuk terlebih dahulu setiap kali sebelum anda membersih atau mengalihnya.
 - Bersihkan pemasak nasi setiap kali selepas menggunakan. Jangan bersihkan pemasak nasi di dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
 - Tanggalkan plag periuk nasi jika ia tidak akan digunakan untuk tempoh masa yang lama.
 - Pemasak nasi ini dimaksudkan untuk digunakan di dalam rumah atau penggunaan yang serupa dengan: Kawasan dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran jenis kediaman lain; Rumah ladang; Oleh klien di hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman lain; Persekutaran jenis inap-sarapan.
 - Jika pemasak nasi tidak digunakan dengan cara yang betul, atau untuk tujuan profesional atau separa profesional, atau jika ia tidak digunakan mengikut arahan dalam panduan pengguna ini,

jaminan menjadi tidak sah dan Philips menolak sebarang liabiliti terhadap sebarang kerosakan yang berlaku.

Medan elektromagnet (El)

Perkakas ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

ภาษาไทย

โปรดอ่านข้อ盂ที่สำคัญในแผ่นพับอย่างละเอียดก่อนใช้งานหน้าหุ่นฯ และเงื่อนไขไว้เพื่อใช้งานอย่างปลอดภัย

គំពង់ទី

- ห้ามจุ่มมือหุงข้าวลงในน้ำ หรือล้างใต้ก๊อกน้ำโดยเปิดน้ำให้ไหลผ่านเป็นอันขาด
 - คำเตือน**
 - ก่อนที่คุณจะเชื่อมต่อตัวเครื่องโปรดตรวจสอบเร่งดันไฟที่แสดงบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับเร่งดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
 - เชื่อมต่อหม้อหุงข้าวเข้ากับเตารับที่มีสายดินเท่านั้น ให้ตรวจสอบเสมอว่าได้เสียบปลั๊กเข้ากับเตารับແเน่นดีแล้ว
 - ห้ามใช้เครื่อง หากปลั๊กไฟสายไฟ มือชี้นิ้ว ใน ห่วงกันการรั่วซึม หรือตัวเครื่องเกิดการชำรุด
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟที่ชำรุดได้รับการเปลี่ยนโดยช่างผู้ชำนาญของ Philips ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
 - เครื่องนี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานร่วมกับเครื่องตั้งเวลาภายนอกหรือระบบวิทยุโทรศัพท์
 - ไม่ควรให้บุตรคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
 - เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้นำมือหุงข้าวที่ไม่เป็นล่อน
 - ควรเก็บสายไฟให้ห่างจากเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือชั้นวางที่มือหุงข้าววางอยู่
 - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นทำความร้อน เช่นเซอร์ตรวจวัดอุณหภูมิ และด้านนอกของมือชี้นิ้วใน
 - หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ใดๆ ที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
 - ไม่ควรวางมือหุงข้าวลงบนบริเวณที่มีอุณหภูมิสูง หรือวางบนเตาไฟหรือเครื่องหุงต้มที่กำลังใช้งานหรือที่มีความร้อน
 - ไม่ควรวางมือหุงข้าวในบริเวณที่ได้รับแสงแดดโดยตรง
 - วางมือหุงข้าวไว้บนพื้นผิวที่เรียบ อยู่ในแนวระนาบและมั่นคง
 - วางมือหุงข้าวในไว้ในมือหุงข้าวก่อนที่คุณจะเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเตารับและเปิดสวิตช์ทุกครั้ง
 - ห้ามตั้งมือหูชี้นิ้วในไว้บนเตาไฟเพื่อหุงข้าวโดยตรง
 - ห้ามใช้มือหูชี้นิ้วในถ้วยกีดกันบุบ
 - ขณะที่มือหุงข้าวกำลังทำงานอยู่ บริเวณตัวเครื่องอาจจะมีความร้อน ให้สัมผัสเฉพาะบริเวณแ-ring ควบคุมและปุ่มเปิดปิดเท่านั้น
 - ควรระวังในนาฬิกาจากช่องระหว่างห่วงหุงข้าวหรือเมื่อเปิดฝาหม้อหุงข้าว พยายามให้มีอุ่นและใบหน้าอยู่ห่างจากหม้อหุงข้าวเพื่อหลีกเลี่ยงในนา
 - ในระหว่างและหลังการทำอาหาร หม้อหูชี้นิ้วใน ถ้วยสำหรับน้ำอาหาร และถ้วยน้ำอาเจริญ และหนัง
 - ไม่ควรยก และเคลื่อนย้ายหม้อหุงข้าวขณะที่หม้อกำลังทำงาน
 - ไม่ควรเติมน้ำเกินระดับที่แสดงไว้ในหม้อหูชี้นิ้วใน เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำล้นหม้อ
 - ไม่ควรวางอุปกรณ์ประกอบอาหารไว้ภายนอกในหม้อหุงข้าว ตั้งอุ่น หรืออุ่นข้าวให้ร้อนอีกครั้ง

9

• Khi liệu thông tin quan trọng này trước khi sử dụng

niêm

- g nhúng nồi cơm điện
rong nước, hay rửa dưới
rác.

páginas

- tra xem điện áp ghi
nồi cơm điện có tương
điện áp nguồn nơi
ng trước khi nồi thiết bị
nguồn điện.

nồi nồi cơm điện với ỗ
đã được nồi đất. Luôn

กุปกรณ์ประกอบอาหารที่ห้ามนำเข้าและหลีกเลี่ยงกอปกรณ์ที่มีข้อบกพร่องซึ่งก่อให้มาพร้อมอุบัติเหตุในการเตรียมแบบมีเปลวไฟประกอบอาหารที่มีกุ้ง ปู ออยเป็นส่วนผสม เพื่อหลีก避ชุดขี้ด ไม่เข่นน้ำ ควรเลือกออกก่อนปรุงอาหาร夷หรือเสียบวัตถุที่เป็นวีลิงแปลงปลอมลงในรายการโอน้ำลงวัตถุที่เป็นแม่เหล็กลงปิดไม่ควรใช้มือหุงข้าววัตถุที่เป็นแม่เหล็กให้เครื่องเย็นลงก่อนทำสะอาดหรือเคลื่อนย้ายทุกสามสะอาดหม้อหุงข้าวหลังเสร็จทุกครั้ง ห้ามล้างหม้อในเครื่องล้างจานใช้ไฟออกทุกครั้งหากใช้งานเป็นเวลานานงข้าวที่ได้รับการออกแบบใช้ในครัวเรือนหรือเพื่อจะการใช้งานที่ใกล้เคียงกันภายในห้องครัวในร้านงาน และที่พักในลักษณะบ้านในฟาร์ม เพื่อลูกค้าในมและที่พักในลักษณะอื่นๆ ของพักพร้อมบริการอาหาร ห้ามหุงข้าวไปใช้ในทางภาระสม นำไปใช้ในการหอกึงการค้า หรือใช้โดยบัตริตามค่าแนะนำการในคู่มือผู้ใช้นี้ การรับจะถือเป็นโมฆะและจะไม่รับผิดชอบค่าเสียหาย ทั้งสิ้น

简体中文

使用电饭煲之前,请仔细阅读本重要信息手册,并妥善保管以供日后参考。

危险

- 切勿将电饭煲浸入水中，
也不要在自来水龙头下冲洗

散文

- 在将产品连接电源之前,
请先检查电饭煲上所标电
压与当地的供电电压是否
相符。
由饭煲只能使用带接地线

的插座

- 固插到电源插座上。
 - 如果插头、电源线、内锅、密封环或煲身损坏，请勿使用本产品。
 - 确保由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的合